

## 433.

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

**U s t a w a**

z dnia 19 maja 1925 r.

**w sprawie ratyfikacji traktatu handlowego i nawigacyjnego pomiędzy Polską a Szwecją, podpisanego w Warszawie dnia 2 grudnia 1924 r.**

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej ratyfikacji traktatu handlowego i nawigacyjnego pomiędzy Polską a Szwecją, podpisanego w Warszawie dnia 2 grudnia 1924 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy poleca się Ministrowi Spraw Zagranicznych, wykonanie zaś postanowień samego traktatu—Ministrowi Przemysłu i Handlu w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *S. Wojciechowski*  
Prezes Rady Ministrów: *W. Grabski*  
Minister Spraw Zagranicznych: *Al. Skrzyński*  
Minister Przemysłu i Handlu: *C. Klarner*

## 434.

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

**U s t a w a**

z dnia 19 maja 1925 roku

**w sprawie ratyfikacji konwencji konsularnej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Estońską, podpisanej w Tallinie (Rewlu) dnia 11 stycznia 1924 r.**

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji konwencji konsularnej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Estońską, podpisanej w Tallinie (Rewlu) dnia 11 stycznia 1924 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy oraz postanowień konwencji poleca się Ministrowi Spraw Zagranicznych.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *S. Wojciechowski*  
Prezes Rady Ministrów: *W. Grabski*  
Minister Spraw Zagranicznych: *Al. Skrzyński*

## 435.

**Rozporządzenie Rady Ministrów**

z dnia 10 czerwca 1925 r.

**o zaliczeniu osady wiejskiej Zwoleń w powiecie kozienickim w poczet miast, rozszerzeniu granic tego miasta oraz rozciągnięciu na nie dekretu z dnia 4 lutego 1919 r. o samorządzie miejskim.**

Na mocy art. 1 i 2 ustawy z dnia 20 lutego 1920 r. w przedmiocie zaliczania osad wiejskich w poczet miast oraz zmiany granic miast na obszarze b. zaboru rosyjskiego (Dz. U. R. P. № 19 poz. 92) zarządza się co następuje:

§ 1. Osadę wiejską Zwoleń, wchodzącą w skład gminy wiejskiej Zwoleń w powiecie kozienickim, wyłącza się z dotychczasowego jej związku gminnego i zalicza w poczet gmin miejskich.

§ 2. Do nowej gminy miejskiej Zwoleń wciela się resztę obszaru dotychczasowej gminy wiejskiej Zwoleń, pozostałego po wydzieleniu z niej wymienionej w § 1 osady wiejskiej Zwoleń, a zajmowanego przez wsie: Pragę, Kopciuchę i osadę młynarską „Regult”.

Ponadto wyłącza się ze związku gminy wiejskiej Tczów, powiatu kozienickiego, wsie: Wójtostwo Zwoleń, Łysocha i Stanisławów, kolonje: Linówek i Józefów oraz ośrodek pofolwarczny „Starostwo Zwoleń” i wciela je do gminy miejskiej Zwoleń.

§ 3. Na nowoutworzoną gminę miejską Zwoleń rozciąga się moc dekretu z dn. 4 lutego 1919 r. o samorządzie miejskim (Dz. P. P. P. № 13 poz. 140) i w związku z tem uzupełnia wykaz miast, dołączony do tego dekretu w następujący sposób:  
„177 Zwoleń”.

§ 4. Wykonanie niniejszego rozporządzenia powierza się Ministrowi Spraw Wewnętrznych.

§ 5. Rozporządzenie niniejsze uzyskuje moc obowiązującą z dniem 1 lipca 1925 r.

Prezes Rady Ministrów: *W. Grabski*  
Minister Spraw Wewnętrznych: *Ratajski*

## 436.

**Rozporządzenie Rady Ministrów**

z dnia 10 czerwca 1925 r.

**w sprawie zmiany ustawy Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego w Warszawie.**

Na zasadzie ustawy z dnia 30 lipca 1921 r. w przedmiocie udzielenia Radzie Ministrów pełnomocnictwa do wprowadzenia zmian do statutów (ustaw) instytucyj kredytowych zatwierdzonych w drodze ustawodawczej przez b. władze zaborcze (Dz. U. R. P. № 75 poz. 512) Rada Ministrów zarządza co następuje: